

316415-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż – Neubau WW Steinweiler - Tragwerksplanung
OJ S 89/2026 08/05/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Verbandsgemeindewerke Kandel

Email: info@vg-kandel.de

Attività tal-entità kontraenti: Attivitàjiet relatati mal-ilma

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Neubau WW Steinweiler - Tragwerksplanung

Deskrizzjoni: Erstellung Tragwerksplanung für den Neubau des Wasserwerks in Steinweiler

Identifikatur tal-proċedura: 24c1a1db-1c0f-4b94-9fa8-1319363aa0dc

Identifikatur intern: KAN-2026-02

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

Elementi prinċipali tal-proċedura: Stufe 1: Bewerbervorauswahl Stufe 2: Angebotseinreichung und Präsentation

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71327000 Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Steinweiler

Kodiċi postali: 76872

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Germersheim (DEB3E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Nördlicher Ortsrand der Ortsgemeinde Steinweiler (Außenbereich)

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Baži legali:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo - - Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen GWB 2016 - Verordnung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen im Be- reich des Verkehrs, der Trinkwasserversorgung und der Energieversorgung – SektVO 2016 - Honorarordnung für Architekten und Ingenieure, HOAI 2021

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Bestechlichkeit, Vorteils-gewährung und Bestechung Betrug oder Subventionsbetrug Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung Bildung krimineller Vereinigungen Bildung terroristischer Vereinigungen Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen Verstöße gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen Verstöße gegen sozialrechtliche Verpflichtungen Wettbewerbsbeschränkende Vereinbarungen Schwere Verfehlung Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens Interessenkonflikt Wettbewerbsverzerrung wegen Vorbefassung Mangelhafte Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags Rein nationale Ausschlussgründe Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern oder Abgaben Einstellung der beruflichen Tätigkeit Zahlungsunfähigkeit Insolvenz Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Tragwerksplanung Neubau Wasserwerk Steinweiler 2-stufiges Auswahlverfahren
Deskrizzjoni: Aufgabenbeschreibung Tragwerksplanung Neubau Wasserwerk Steinweiler Das Wasserwerk Steinweiler ist in die Jahre gekommen. Das Gebäude mit 2 Wasserkammer stammt aus 1959. 2 weitere Wasserkammern wurden in den 1974er Jahre errichtet. Die einstraßige Aufbereitungsanlage ist nahezu 40 Jahre alt. Das Wasserrecht für die Brunnen aus 2017 begrenzt die Entnahmemenge auf 200 m³/h bzw. 4.800 m³/d. Der Wasserbedarf liegt bei 235.000 m³/a. Die 4 Wasserkammern haben aktuell ein Volumen von 450 m³. Das erforderliche Volumen liegt bei rund 1.300 m³. Aus diesen Gründen und aufgrund des schlechten baulichen Zustand der Gebäudesubstanz und der Technik (siehe Anlage 06), wurde beschlossen, ein neues Wasserwerk auf nahegelegenen Grundstücken zu errichten. Mit dem Neubau sollen folgende Ziele erreicht werden: Schadensfreies, korrosionsfreies, dichtes Bauwerk (nach dem aktuellen Stand der Technik) Aufbereitungsanlage mit zwei Straßen (Redundanz); Enteisung und Entmanganung Neue Pumpentechnik, neue EMSR-Technik (Energieoptimierung) Größerer Wasserbedarf = größere Wasserkammer (2 Edelstahltanks `ca. je 650 m³) Versorgungszone WW Steinweiler soll mittelfristig vergrößert werden Neubau bei laufendem Betrieb erforderlich Langlebige Lösung ist anzustreben PV-Anlage zur Eigenstromgewinnung Arbeitsstättenverordnung ist einzuhalten(UVV)
Gesundheitsamtliche Vorgaben sind zu erfüllen Die Baukosten werden auf netto 4,5 Mio. € geschätzt, die Gesamtkosten auf ca. 6,6 Mio. brutto. Laut geotechnischer Voruntersuchung (siehe Anlage 07) ist mit schwierigem Baugrund zu rechnen. Ggf. sind Tiefgründungen erforderlich. Die für die Realisierung der Maßnahme erforderlichen Planungsleistungen zur Objektplanung und der zugehörigen Technischen Ausrüstung sind bereits vergeben an: TeamBau - Ingenieurbüro für Bauwesen PartGmbH Auf dem Viertel 9 76887 Bad Bergzabern Die Vorplanung ist in Bearbeitung. Nach jetzigen Vorstellungen kommen nur Edelstahltanks in Betracht. D.h. voraussichtlich 2 - 4 stehende Tanks mit einem Fassungsvermögen von jeweils rund 650 m³. Durch unterschiedliche Befüllung, Entleerung oder durch Reinigungsarbeiten bei den Tanks von Lastwechsel auszugehen ist. Die Tankstatik ist nicht Bestandteil der Ausschreibung. Sie wird vom Hersteller erbracht.
Identifikatur intern: LOT-0001 KAN-2026-02

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71327000 Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Im Stadtkern 1

Belt: Kandel

Kodiċi postali: 76870

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Germersheim (DEB3E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2026

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 1

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 160 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.8. Kriterji ta' aċċessibbiltà

Il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà huma inklużi

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 4

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Berechnung aus Team und Qualifikation, Fachlicher Wert und Honorarangebot

Die Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots erfolgt auf der Grundlage des besten Preis-

Leistungs-Verhältnisses gemäß § 52 Abs. (2) SektVO bzw. § 127 Abs. (1) GWB

Berechnungsformel (Richtwertmethode): Gesamtpunktzahl = Punktzahl nicht monetaer *

100.000 / Honorarangebot

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.subreport.de/E55371958>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E55371958>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 09/06/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Die Nachforderung von Unterlagen wird über die Bieterkommunikation kommuniziert. Zusätzliche Informationen: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Vorauswahl aufgrund vorgelegter Referenzen Arrangement finanzjarju: Nach SectVO. In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer

Organizzazzjoni tar-rieżami: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Überprüfungsstelle: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer Informationen über die

Überprüfungsfristen: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Verbandsgemeindewerke Kandel

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist:

Verbandsgemeindewerke Kandel

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami:

Verbandsgemeindewerke Kandel

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Verbandsgemeindewerke Kandel

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Verbandsgemeindewerke Kandel

8. Organizzazzjonijiet

8.1. **ORG-0001**

Isem uffiċjali: Verbandsgemeindewerke Kandel
Numru tar-registrazzjoni: Leitweg-ID 073345004000-001-94
Indirizz postali: Im Stadtkern 1
Belt: Kandel
Kodiċi postali: 76870
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Germersheim (DEB3E)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: info@vg-kandel.de
Telefown: 07275-9600
Indirizz tal-internet: <https://www.vg-kandel.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist
Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist
Organizzazzjoni li tircievi t-talbiet għall-partecipazzjoni
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti
Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

8.1. **ORG-0002**

Isem uffiċjali: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer
Numru tar-registrazzjoni: Keine
Belt: Mainz
Kodiċi postali: 55116
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de
Telefown: 496131162234

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami
Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

8.1. **ORG-0003**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: b5fd293a-f4e4-475d-bf33-f7b1411ca9a5 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 17

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 06/05/2026 15:42:37 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 316415-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 89/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 08/05/2026